

ENVIRONMENT ARCHITECTURE AND CREATION

The heritage and development of traditional architecture

环境 建筑与创作

——对传统建筑的借鉴与发展

李嘉华 王营池



四川科学技术出版社

ENVIRONMENT ARCHITECTURE AND CREATION

The heritage and development of traditional architecture

环境 建筑与创作

——对传统建筑的借鉴与发展

江苏工业学院图书馆
藏书章

王营池



四川科学技术出版社

2003年·成都

图书在版编目(CIP)数据

环境建筑与创作:对传统建筑的借鉴与发展/李嘉华,
王营池编著. - 成都:四川科学技术出版社,2003.7
ISBN 7-5364-5267-5

I. 环… II. ①李…②王… III. 环境设计
IV. TU-856

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 049612 号

封面:雪山花园设计图

环境建筑与创作

——对传统建筑的借鉴与发展

编 著 者 李嘉华 王营池
责任编辑 周绍传
装帧设计 力 科
责任出版 李 珉
出版发行 四川科学技术出版社
成都盐道街3号 邮政编码 610012
开 本 850mm×1168mm 1/32
印张 7.25 字数 180 千 插页 2
刷 绵阳西南科大三江印务公司
版 次 2003 年 7 月成都第一版
印 次 2003 年 7 月成都第一次印刷
印 数 1-3 000 册
定 价 12.00 元
ISBN 7-5364-5267-5/TU·152

■ 版权所有·翻印必究 ■

■本书如有缺页、破损、装订错误,请寄回印刷厂调换。

■如需购本书,请与本社邮购组联系。

电 话:86671039 86672823

邮政编码/610012

前言

建筑创作是一种研究和探索，其目的是要实现适配于环境的建筑实体和空间。建筑创作具体指的是建筑设计。一切物质建设、创造都有个设计过程，建筑物与自然形成了不同层次的建筑环境，个体、群体、城市、地区都具备一个相对的环境，这个环境既是生态的、自然的、景观的、使用功能和经济的，也是具有历史的、社会背景的、意识观念的。

人类进步的过程中，精神意识、情感、趣味、时尚对建筑的设计起着十分重要的作用。某种意义、某种条件起着主导的作用。在设计时要把物质建设和精神建设放在同等重要的地位。在建筑上文化科技的交往一方面加速了趋同现象，另一方面又唤起人们对民族的、地方的建筑产生新的契机。我们要始终瞻望全世界建筑的发展，而又必须扎根于自身的土地，自身的国情，面对不同的建造环境作出反映自

己地区特点的建筑设计。只有站在自身的文化背景下，随着科技的发展，我们才能走出一条具有自身民族心理行为，具有独特的建筑风格和靠自身发展的道路，这样，中国的建筑才有世界性。

我们需要研究建筑文化，需要与世界交流，因为我们有独特的东方建筑文化，这种交流才会有结合点，从而寻求建筑的本体，促进自身的发展。新的科学技术、文化生活、功能要求、文化艺术，相互交融，推陈出新，就会产生鲜艳夺目的创作花朵。

现代建筑创作正处于一种崭新的氛围和环境中。改革开放以来，随着经济的快速增长，城市建设的步伐加快，它给建筑师的创作带来了机遇，但国家经济实力毕竟与发达国家相比仍有差距，我们对迅猛发展，在人力、智力、技术方面缺少准备，缺少管理和科学策划的能力。我们缺少在快速发展中的应变能力，正面临着城市化进程中人口集聚加快，在建设中出现的环境恶化、交通拥挤、建设无序而杂乱，土地可用的资源有限，水源短缺等，许多在国外经济发展过程中出现过的“城市病”，又在我们新的建设中重现。建筑的形式主义以及缺乏建筑城市的系统知识，交了许多不必要的学费。

我们的国家有悠久的历史和文化，继承、发扬和保护历史文化是每个建筑师的

天职。建筑师和建筑教育者需要提高对事业的责任感，需要和各相关学科的社会学家、经济学家、工程师相互配合，共同投身和参与到科学的宏观决策和规划中去，以宏观持续发展为理论指导，摸索发展进程中的各种矛盾，考察社会生活中诸影响因素，分层次、超前而务实地为国家提出科学、合理、可行的参与性建议。

通过实践我们认识到，我们的国家的建筑创作实践正经历着一个新的文化振兴，我们研究建筑文化的目的是为了探求中国的新建筑；研究中国传统建筑文化，也是为了在自己的土地上探求创新。我们需要一种有自身特点的、有地方特色的新的建筑文化。

建筑创作应该是：

建筑创作的社会实践活动是一种全过程；

建筑创作要反映时间、空间结构上的差异；

建筑创作是建筑文化延续、相互交汇、渗透的表现；

建筑创作是社会约定俗成的突破；

建筑创作是参与智慧的集约；

建筑创作是建筑师对环境的感应；

建筑创作是一种形态构成的研究。

李 嘉 华

2003年2月30日于西南科技大学

环境·建筑与创作

——对传统建筑的借鉴与发展

目 录

前言

建筑与文化

一 建筑设计作为一种文化形态的特性 1

1. 设计文化的特性 1

2. 建筑是生长在特定历史文化中的精神性物质产品 5

3. 建筑的文化印象 14

二 建筑文化性的表现 19

1. 建筑形式与风格的哲学层面思考 19

2. 建筑创作过程是主体审美动力的组织过程 27

3. 情感境界与建筑语言的启示 ... 32

三 现代建筑中的文化反映 37

1. 现代建筑中的顽症——媚俗建筑 37

2. 现代地区建筑文化的创新 ... 41
3. 高层建筑带来的社会问题及对策 49

对传统人居环境和建筑的思考

一 传统城镇的启示 56

1. 四川传统城镇的人居环境 56
2. 四川传统城镇环境空间的构建特征 61
3. 孕育民族历史文化的人居环境 67

二 传统民居和建筑的启示 76

1. 川西北近代民居源流 76
2. 彝族文化习俗影响下的传统民居 81
3. 西蜀遗韵——李家大院考 88
4. 黄土高原自然村落与江南水乡城镇建筑的比较 96
5. 门楼——中国传统文化的载体 102

三 传统建筑创作思想的深层基因 ...

..... 106

1. 中国传统建筑表现手法的另类思考 106
2. 民族素质与建筑思想的同构——中国传统建筑的哲学背景

..... 111

3. 礼乐合一 情理并重 天人不二——中国传统建筑审美特征 115
4. 空纳万境 白多余韵——中国园林的布白现象 122

休憩与风景区规划

1. 引言 127
2. 休憩心理行为与风景区环境 ... 128
3. 游憩行为与游憩环境 132
4. 景区概念及其开发概况 ... 136
5. 风景区的规划建设 145

建筑创作与实践

一 基于传统和地方文化的建筑创作

..... 160

1. 造体态求随山势寄神韵以柔水趣——鲁班湖柑桔岛设计构思 160
2. 协调相异文脉营造相宜环境——海螺沟大酒店创作 ... 166
3. 为名山增彩为环境添景——雪山花园创作 172

二 生态效应、环境与节能..... 178

1. 住宅建筑群布置与住区物理生态效益 178
2. 利用绿化改善居住区小气候的途径 184

3. 开发研究高新技术发展节能建筑	188
4. 购物心理行为与现代商业环境规划设计	193
三 注重设计中的细部技术	198
1. 当前住宅设计中的排油烟设计	198
2. 住宅建筑中的废水回用可行性	202
3. 高层建筑火灾时人的避难心理及疏散设计	205
4. 知识型家庭的居住实态及住宅设计	213

参考文献

后记

建筑与文化

一 建筑设计作为一种文化形态的特性

1. 设计文化的特性

当代设计不再仅是人类为满足自身需要而生产人工产品的一种活动或工艺过程和方法。数量型、粗犷型的设计已成为历史，设计已成为一种文化现象，设计竞争就是设计文化的竞争。

设计，是设计师按照某种要求或根据某种目的进行实现这种要求或目的的方法和过程。如建筑设计、包装设计、工业设计等。随着人类文明和工业文明的进步，设计已不再是设计师使用的一种方法和过程，而是作为一种文化广泛地影响着人类的生活，设计的产品和过程的文化含量已远超过了功能意义。设计文化作为一种特殊的文化类型，具有创造性、自由性、群体性、开放性和时空性。

1.1 创造性

创造性是设计文化的主要特性。创造即产生出前所未有的事物，是一种非自然变化所能达到的变化。设计文化的创造性，实质上指的是设计成果所具备的意识和实践作用。由于这种作用，导致了设计产物的丰富性、高级性，而这些设计产物都不是自然界所能自生成的。正是这个原因，设计所创造的世界是一个源于并高于自然物质的文化世界。简言之，设计文化的创造性即是它

的超自然的生成性。

设计文化之所以具有超自然的创造特征,在于意识及其支配下的实践。设计文化具有创造性,这是从设计产品与自然事物的形成特征的比较上讲的。如果从设计产品的存在上讲,它的创造性又集中地表现为意识性。也就是说,设计产物与自然事物相比较,它的创造性、超自然性归根到底是由于其具有意识因素及其作用。人的意识具有对世界的“完全性”反映和对世界的能动改造力量。设计师创作构思作品,总要表现为设计产物的产生,这些设计产物是对现有物质存在按意识要求的改变产物,设计师是把自己的意识加之于自然物的结果,因此是人化了的自然物。人类文化的各种财富,都是意识化物质。正如马克思所说的“工业的历史和工业的已经产生的对象性的存在,是人的本质力量的打开了的书本,是感性地摆在我们面前的人的心理。”

意识的创造性导致设计文化的创造性,导致自然物质的巨大飞跃性发展,形成了一个无比丰富多样化新世界。自然物质经由意识化改造,而进入一个新天地,使新产生的文化事物与原本自然物质失去了连续性,形成很大的间断性,成为一种创造性极大的新的物质形态。设计文化的创造性,正是设计文化与自然的间断性、跨越性。设计文化创造性的具体表现多种多样。首先表现为意识文化的创造性,它包括各种意识性成份占主导地位的文化,如科学、艺术、宗教、哲学等。同时,设计文化的创造性还表现物质文化中。物质文化的创造性直接在人们面前呈现出一个自然界所不能产生的世界。意识文化的创造性是物质文化创造性的前导,物质文化创造性是意识文化创造性的必然结果。只有两类文化的创造性的统一,才能使设计文化表现为活生生的创造。

1.2 自由性

人类通过设计改造自然、创造文化,目的是为了获得自身的自由。自由与创造性直接相关成为设计文化的又一特性。

自由存在于旧限制与新限制的变换之中,但不论哪种限制都谈不上自由,而是意识与物质相互转换的顺利度。对设计创作而言,创造文化就是一种用人工的新限制去克服自然的旧限制以获得自由。由此可见,设计文化实质上就是一种自由。设计文化的自由性一是表现为文化是人类自由生活的因素、条件和环境,文化总是趋向使人类更自由的方向发展;二是设计文化能动作用于客体的手段,文化总是趋向使人类更能动地作用于客体的方向发展。人类的自由不只表现为主体活动的自由,而且表现为支配客体的自由。设计文化乃是人类支配客体的自由手段,意识文化是认识客体的工具,物质文化是改造客体的工具,手段的改变使对同一客体对象的作用及效益发生重大差异,成为自由程度提高的标志。设计文化的自由特性不仅表现在它是人类自由生活和能动改造客体的条件与手段,而且表现在设计文化总是不懈地追求着自由,即总是循着为扩大人类更自由和更主动改造客体的方向不断发展。同时表现在自由与创造的联系上,设计文化充满了创造,而创造首先是自由的创造。

设计文化自由特性的直接根源是意识。设计产物是自然物质的意识性改造的产物。自由的本意是自主、自为,自主、自为的前提是自觉。自然界是一个无意识的总体,没有自觉,无所谓自由。人的自觉来源于意识,设计文化的创造、设计文化的存在、设计文化的发展,均离不开自觉意识的作用。在意识的调节下,设计文化才成为一个生动的整体,成为人类追求自由、实现自由的条件与手段,才成为变化自由度极大的新事物。

1.3 群体性

设计文化的具体内容可多种多样,但它们是一个完整统一的系统,不能归为任何一个具体的个人。不能说某个人独自具有的创作手段或方法是文化。只有当个体性的设计思想、理念、成果成为群体性的东西时,才能成为设计文化。设计文化作为群体性

的东西，有层次之分，诸个层次均拥有特定的文化内涵。如国家文化、民族文化、地域文化、企业文化等。

设计文化的群体性表现在它的存在状态。只能依赖于个人而存在的事物，不是文化。设计产物经人创作出来之后，便能离开作者而存在于群体之中；设计文化的群体性表现在它的传播上。设计文化不能由生理遗传而得，杰出的设计大师可能有一定的天赋条件，却不能“生而知之”。在设计文化的流传过程中，一种物质文化被创造出来后，通过交流而广泛流传，并会被仿效而成为社会生产。

设计文化由于设计领域的不同有不同的类型，但不论何种类型，都是用设计语汇形式来存在的。设计师运用特定的设计语汇将设计理念、思想等意识性的东西外化、物化，构成多姿多彩的文化世界，设计文化的成果积淀在各种语汇而得以传承。

1.4 开放性

开放性指的是一个事物系统与环境保持着积极的联系和作用。人类认识的无止境性决定了人类实践需要不断发展，各种调节实践活动的意识文化必然伴之不断发展，新的设计理念、设计思想不断涌现。在物质文化系统中，设计文化创造导致了城市、建筑、汽车、飞机……设计文化伴随着人类生存、发展，形成了一个无比丰富的物质文化世界。设计文化在广度、深度上不断扩展的同时，在横向上不同领域间的设计文化也无时不在进行着交流、吸收、互补。这种作用并不会使不同的文化类型走向同一，而是相对独立协调借鉴发展。设计文化只有民族的、特定的才是世界的。

1.5 时空性

设计文化存在于特定的时空之中。设计文化的空间性，指的是设计文化随空间区域的不同形成了不同的文化层次和类型。设计文化与人密不可分，它因人的群体的民族、区域不同而形成了

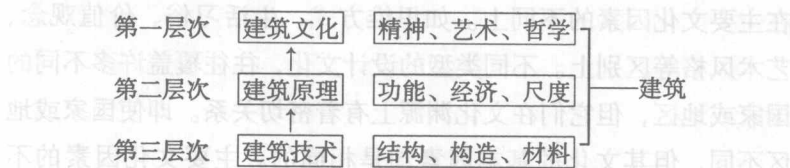
特点各异的文化圈。文化圈的地域特征较为突出，一般是以种族、民族、较大的地域乃至国家的范围存在的。文化圈也是一个类型概念，就世界范围而言有埃及的、印度的、希腊的、中国的等等，在中国范围内有巴蜀文化、齐鲁文化、闽南文化、中原文化、海派文化等等。不同的文化类型具有自身的特质，主要表现在主要文化因素的不同上。如思维方式、生活习俗、价值观念、艺术风格等区别上。不同类型的设计文化，往往覆盖许多不同的国家或地区，但它们在文化渊源上有着密切关系。即使国家或地区不同，但其文化的基本因素却是相同的。主要文化因素的不同，导致了世界文化分列为诸多的文化圈。这种不同设计文化圈，有时能不受时间推移和自身的发展变化的影响，始终在根本上保持着自己的风格。

设计文化也具有时间性，即设计文化有着自身的起源、演化、变迁的发展过程。设计文化在时间中表现为一个进化与分化、积累与沉淀、层次与统一、目的性与自然决定性之间的复杂过程。设计文化的时间性与空间性之间相互联系、相互作用，不同的层次、类型常常连成一个发展过程。设计文化的空间性表明设计文化有不同区域成份，时间性则表明设计文化不是一成不变的，世界设计文化及每个区域的设计文化均在变迁。

2. 建筑是生长在特定历史文化中的精神性物质产品

历史文化是建筑生长的土壤和根基，只是蕴含文化的建筑才真正具有生命力。创作高品位的具有强大生命力的建筑作品，一直是中外建筑师追求的目标。建筑伴随人类的发展已有几千年的历史了，到了近现代各种流派更是各领风骚。但建筑现象是复杂的，在建筑数量急剧增长的今天由于过分地强调使用功能，技术对建筑的决定性，忽视建筑的文化内涵，导致大量平淡的千篇一律的建筑产生。建筑的最高境界是什么？有学者提出，建筑应该

有三个层次，第一个层次是建筑的最基本的技术问题，第二个层次是建筑的原理问题，第三个层次是建筑的最高层次，即建造的文化、哲学问题。显然，高品位的建筑仅解决第一、二层次的结构、构造、材料、功能等问题是不够的，必须还要解决高层次的精神、艺术和哲学问题。



自然界的生态环境，民族气质和社会生活方式是建筑文化形成的物质基础和精神依托，从这个意义上讲，建筑就是自然生态与社会生活历史凝聚的结晶体。我们以建筑设计中自然生态或社会生活历史中的某种现象和事物为背景，使建筑直接或间接地表达某种主题或引起人对某种文化历史现象的联想即通过建筑来象征某种历史现象的方法称为“主题文化”法。这种方法按照选取背景的不同可分两大类：一类是对社会生活历史为背景的文化阈法，一类是以自然生态为背景的类比象征法。

2.1 文化阈法

建筑创作不能搞“世界语”，建筑只有民族的、地区的才是世界的。我国是一个多民族国家，同时又是一个由多种地形地貌、多种特色区域地理构成的国家，又由于每一个民族历史发展的异同、文化形态的异同，这样便构成了一个又一个的文化域区，这些文化域区自身相对独立，同时又相互影响和联结构成一个完整的中华文化圈。文化圈中的每一个阈区总与一定的历史文化阈区相对应，这个阈值所决定的包括建筑在内的事物，都具有鲜明的地域性、民族性。

研究文化域区的意义在于对建筑形象文化阈值的把握，从而决定建筑设计构思的文化主题，并寻求通向这种文化主题的技术

途径。文化阈值就是以建筑所在地的历史、文化、宗教、民俗等为背景材料，将其进行整顿并抽象概括为系统地反映这个域区特性的造型词汇、空间句法和装饰符号，围绕着一一定的主题组织成包含某种意象的建筑空间。其程序大致分为三个阶段。

2.1.1 详细了解建筑所在地文化阈值的总体特征。其主要内容有：

(1) 主体民族属性，民俗、习惯、禁忌、聚落、变迁情况等；

(2) 主体民族和聚居地经历的历史阶段，及其历史文化名人和重大历史事件；

(3) 主要宗教传播情况、宗教文化、宗教图腾；

(4) 主体文化性质和主要成就，主体文化与外来文化的交融情况；

(5) 地形、气候、环境构成；

(6) 传统民居和古建筑的主要类型、功能特点、结构及构造技术、符号、色彩等；

(7) 历史各阶段中雕塑、绘画、家具、器物、服饰及其它民间艺术的特色、成就及其与建筑的关系。在作方案前应花较多的精力认真地收集资料，然后分类地进行分析 and 综合，去除其次要的、表面的和个别的成分，抽取概括出主要的、本质的和一般的内容。

2.1.2 研究和分析该文化域区的城市空间、街道景观、器物家具和服饰等方面所体现的特征和基本造型词汇、空间组织的句法语言，从而确定建筑设计的文化主题和表意特征、精神象征性或内涵特征。这是在第一阶段工作的基础上把表意性的语言转化为图式语言符号的关键步骤，是一个复杂的思维过程。围绕主题，或专项的，或全方位的综合，或表层组织或深层组织对丰富的表意性语言词汇按照感性具体——抽象规定——理性具体的